

Navodila za uporabo Pomivalni stroj



Pred postavitvijo – inštalacijo – zagonom **obvezno** preberite navodila za uporabo in proučite montažni načrt. Le tako se boste zaščitili pred poškodbami in preprečili materialno škodo.

Vsebina

Varnostna navodila in opozorila	6
Napotki za branje navodil za uporabo.....	14
Napotki glede oblike navodil	14
Dobavni komplet	15
Dodatna oprema.....	15
Opis stroja	16
Pregled aparata.....	16
Spodnja košara (odvisno od modela)	17
Upravljalno polje	18
Način delovanja prikazovalnika.....	19
Vaš prispevek k varovanju okolja	20
Prvi zagon	21
Odpiranje vrat	21
Zapiranje vrat	22
Aktiviranje zaščite pred posegi otrok.....	22
Miele@home	23
Osnovne nastavitve.....	24
Nastavitev jezika	24
Nastavitev funkcije Miele@home	24
Nastavitev ure	24
Nastavitev trdote vode.....	24
Aktivacija funkcije AutoDos	25
Regeneracijska sol.....	26
Dodajanje soli	27
Dodajanje soli	28
Sredstvo za izpiranje	29
Dodajanje sredstva za izpiranje	30
Dodajanje sredstva za izpiranje	30
Nastavitve.....	31
Odpiranje menija Nastavitve	31
Spreminjanje nastavitev	31
Izhod iz menija Nastavitve	31
Jezik 	32
Ura	32
Trdota vode.....	32
AutoDos (avtomatsko doziranje pomivalnega sredstva)	33
Sredstvo za izpiranje	33
Shran. dodatnih funkcij	33
Miele@home	34
Izvedba Scan & Connect	34
Daljinsko upravljanje	36

RemoteUpdate	37
SmartStart.....	38
EcoStart	38
Prikaz porabe (EcoFeedback)	40
Svetlost prikaza.....	40
Glasnost.....	41
Sporočila o motnjah	41
Avtomatsko odpiranje.....	42
2. vmesno izpiranje	42
Higiena	42
Zbiralnik toplote.....	43
Vodni priključek.....	43
Zapora vklopa 	43
Dezaktivacija zapore vklopa	43
Informacije.....	44
Zastopniki	44
Tovarniške nastavitve	44
Avtorske pravice in licence za komunikacijski modul	44
Okolju prijazno pomivanje posode	45
Varčno pomivanje	45
Prikaz porabe EcoFeedback.....	45
Hranilnik toplote	46
Vlaganje posode in pribora	47
Splošna navodila.....	47
Zgornja košara (odvisno od modela)	49
Prestavljanje zgornje košare.....	52
Spodnja košara (odvisno od modela)	53
Predal/košara za pribor (odvisno od modela).....	57
Vlaganje v predal 3D MultiFlex	57
Namestitev košare za pribor (če je del opreme)	58
Primeri vlaganja (odvisno od modela)	59
Pomivalni stroj s predalom za jedilni pribor	59
Pomivalni stroj s košaro za pribor	61
Pomivalno sredstvo	63
Vrste pomivalnih sredstev	63
Doziranje pomivalnega sredstva	64
Avtomatsko doziranje pomivalnega sredstva/AutoDos	65
Aktivacija funkcije AutoDos.....	65
Vstavljanje kartuše PowerDisk.....	65
Ročno doziranje pomivalnega sredstva.....	67
Doziranje pomivalnega sredstva.....	67
Dodajanje pomivalnega sredstva.....	67

Vsebina

Uporaba	69
Vklop pomivalnega stroja	69
Izbira programa	69
Prikaz trajanja programa	70
Zagon programa.....	70
Konec programa.....	71
Upravljanje z energijo.....	71
Izklop pomivalnega stroja.....	71
Zlaganje posode iz stroja.....	72
Začasna prekinitev programa.....	72
Prekinitev ali sprememba programa	72
Dodatne možnosti	73
⌚ Timer	73
Aktivacija možnosti  MobileStart	77
Prikaz delovnih ur	77
Smernice za izbiro programa	78
Pregled programov	80
 Dodatni programi.....	82
Dodatne funkcije	83
Izbira dodatnih funkcij.....	83
Izbira dodatne funkcije  Quick.....	84
Čiščenje in vzdrževanje	85
Čiščenje pomivalne komore.....	85
Čiščenje vrat in vratnih tesnil.....	85
Čiščenje upravljalnega polja.....	85
Čiščenje sprednje stranice aparata.....	86
Čiščenje sistema AutoDos.....	87
Čiščenje pršilnih ročic.....	89
Preverjanje sit v pomivalni komori	93
Čiščenje sit	93
Čiščenje sita v dovodni cevi.....	95
Čiščenje odtočne črpalke	96
Kaj storiti, če	98
Tehnične motnje	98
Sporočila o napakah.....	99
Odpiralo vrat.....	99
Napaka na dotoku vode.....	100
Napaka na odtoku.....	101
Napaka sistema AutoDos (avtomatskega doziranja pomivalnega sredstva)	102
Napaka pršilnih ročic.....	104

Splošne težave pri uporabi pomivalnega stroja	104
Hrup med delovanjem	105
Nezadovoljivi rezultati pomivanja.....	106
Servisna služba.....	110
Kontakt v primeru motenj.....	110
Zbirka podatkov EPREL	110
Garancija.....	111
Za inštitute za preizkušanje.....	111
Inštalacija.....	112
Mielejev sistem za zaščito pred izlivom vode	112
Dovod vode	112
Samo za Nemčijo	113
Odtok vode	114
Električni priključek	115
Tehnični podatki	116
Izjava o skladnosti	117
Garancijski list	118

Varnostna navodila in opozorila

Ta pomivalni stroj ustreza predpisanim varnostnim standardom. Kljub temu pa lahko nepravilna uporaba privede do poškodb oseb in materialne škode.

Pred postavitvijo in prvo uporabo pomivalnega stroja pozorno preberite navodila za uporabo in proučite montažni načrt. V njih boste našli pomembne napotke za vgradnjo, varnost, uporabo in vzdrževanje aparata. Tako se boste zaščitili pred poškodbami in preprečili škodo na pomivalnem stroju.

Skladno s standardom IEC 60335-1 Miele izrecno opozarja, da je treba obvezno prebrati in upoštevati poglavje o inštalaciji pomivalnega stroja ter varnostna navodila in opozorila.

Miele ne prevzema odgovornosti za škodo, ki je posledica neupoštevanja teh navodil.

Montažni načrt in navodila za uporabo shranite in jih predajte morebitnemu naslednjemu lastniku aparata.

Uporaba v skladu s predpisi

► Ta pomivalni stroj je namenjen za uporabo v gospodinjstvu in podobnih okoljih, kot so

- trgovine, pisarne in druga podobna delovna okolja,
- kmetije,
- hoteli, moteli, penzioni in drugi značilni nastanitveni objekti, kjer aparat uporabljajo gostje.

► Ta pomivalni stroj ni primeren za uporabo na prostem.

► Pomivalni stroj je predviden za uporabo do nadmorske višine 4000 m.

► Stroj uporabljajte izključno v obsegu, običajnem za gospodinjstva, za pomivanje posode v gospodinjstvu. Dovoljena ni nobena druga vrsta uporabe.

► Osebe, ki zaradi svojih psihičnih, zaznavnih ali duševnih zmožnosti oziroma svoje neizkušenosti ali neznanja niso sposobne varno upravljati pomivalnega stroja, ga ne smejo uporabljati brez nadzora odgovorne osebe. Navedene osebe smejo upravljati aparat brez nadzora samo, če so z njim seznanjene do te mere, da ga lahko varno uporabljajo. Poznati in razumeti morajo možne nevarnosti, ki jim pretijo zaradi napačnega upravljanja.

Če so pri hiši otroci

- Poskrbite, da se otroci, mlajši od osem let, ne zadržujejo v neposredni bližini pomivalnega stroja, razen če so pod stalnim nadzorom.
- Otroci, starejši od osem let, lahko uporabljajo pomivalni stroj brez nadzora samo, če so z njim seznanjeni do te mere, da ga lahko varno uporabljajo. Poznati in razumeti morajo morebitne nevarnosti, ki jim pretijo zaradi napačnega upravljanja.
- Otroci ne smejo čistiti ali vzdrževati pomivalnega stroja brez nadzora.
- Otroci, ki se zadržujejo v bližini pomivalnega stroja, naj bodo vedno pod nadzorom. Nikoli ne dovolite, da bi se otroci igrali s pomivalnim strojem. Med drugim obstaja nevarnost, da se otroci zaprejo v pomivalni stroj.
- Če je aktivirano avtomatsko odpiranje vrat, se majhni otroci ne smejo zadrževati v območju odpiranja vrat pomivalnega stroja. V primeru nepravilnega delovanja namreč obstaja nevarnost poškodbe.
- Nevarnost zadužitve. Otroci se lahko med igro zavijejo v ovojni material (npr. folije) ali si ga povlečejo čez glavo, kar lahko vodi do zadužitve. Embalažne materiale zato shranite zunaj dosega otrok.
- Preprečite, da bi otroci prišli v stik s pomivalnimi sredstvi. Pomivalna sredstva povzročajo hude razjede na koži in hude poškodbe oči. Pomivalna sredstva lahko povzročijo razjede v ustih in žrelu, lahko pa pride tudi do zadužitve. Zato otrok ne pustite niti v bližino odprtega pomivalnega stroja, V pomivalnem stroju so lahko ostanki pomivalnega sredstva. Če je otrok dal v usta pomivalno sredstvo, takoj obiščite zdravnika.

Tehnična varnost

- Zaradi nestrokovne inštalacije, vzdrževanja ali popravila je lahko resno ogrožena varnost uporabnika. Inštalacijska in vzdrževalna dela ali popravila lahko izvajajo samo usposobljeni strokovnjaki.
- Če je pomivalni stroj poškodovan, lahko ogroža vašo varnost. Preverite, ali so na pomivalnem stroju vidne poškodbe, zlasti po transportu. Poškodovanega stroja v nobenem primeru ne smete uporabiti.

Varnostna navodila in opozorila

- ▶ Električna varnost pomivalnega stroja je zagotovljena samo v primeru, če je priključen na pravilno ozemljeno električno napeljavo. Ta osnovni varnostni pogoj mora biti izpolnjen. Če ste v dvomih, naj vašo hišno električno inštalacijo preveri strokovnjak. Miele ne prevzema nobene odgovornosti za morebitno škodo ali poškodbe, ki bi nastale zaradi odsotnosti ali poškodbe ozemljitvenega vodnika (npr. električni udar).
- ▶ Možno je začasno ali trajno delovanje s priklopom na samostojno napravo za oskrbo z energijo ali tovrstno napravo, ki ni sinhronizirana z omrežjem (npr. avtonomno omrežje, sistemi za varnostno kopiranje). Pogoj za delovanje je, da naprava za oskrbo z energijo izpolnjuje pogoje EN 50160 ali primerljive. Varnostni ukrepi, predvideni za hišno inštalacijo in ta izdelek Miele, morajo biti tako po funkciji kot načinu delovanja zagotovljeni tudi pri avtonomnem delovanju ali delovanju, ki ni sinhronizirano z omrežjem, ali morajo biti nadomeščeni z ustreznimi enakovrednimi ukrepi v inštalaciji. Kot je na primer opisano v aktualni objavi VDE-AR-E 2510-2.
- ▶ Pomivalni stroj je lahko priključen na električno omrežje samo prek tripolnega vtiča z zaščitnim kontaktom (brez fiksnega priključka). Vtičnica mora biti po inštalaciji pomivalnega stroja zlahka dostopna, da lahko stroj kadarkoli izklopite iz omrežja.
- ▶ Pomivalni stroj ne sme prekrivati nobenega omrežnega vtiča električne naprave, ker je globina vgradne niše lahko premajhna in zaradi pritiska na vtič pride do nevarnosti pregrevanja (nevarnost požara).
- ▶ Pomivalnega stroja ne smete vgraditi pod kuhhalno ploščo. Visoke temperature lahko stroj poškodujejo. Iz istega razloga tudi ni dovoljena postavitve pomivalnega stroja neposredno ob vir toplotnega sevanja (npr. odprto kurišče, ki služi ogrevanju prostora), ki ni običajen za kuhinje.
- ▶ Priključni podatki (zaščita, napetost in frekvenca), navedeni na napisni ploščici pomivalnega stroja, se morajo obvezno ujemati s podatki vašega električnega omrežja, sicer bo prišlo do poškodbe stroja. Pred priklopom primerjajte priključne podatke. Če ste v dvomih, se posvetujte z električarjem.
- ▶ Pomivalni stroj lahko priklopite na električno omrežje šele po zaključku vseh inštalacijskih in montažnih del, vključno z nastavitvijo vzmeti vrat.

► Pomivalni stroj lahko uporabljate samo, če mehanika vrat brezhibno deluje, sicer pri aktiviranem avtomatskem odpiranju vrat lahko obstaja nevarnost poškodbe.

Da je delovanje mehanike vrat brezhibno, prepoznate na naslednji način:

- Vzmeti vrat morajo biti enako nastavljene na obeh straneh. Pravilno so nastavljene, če napol odprta vrata (kot odpiranja pribl. 45°) ostanejo v tem položaju, tudi ko jih spustite. Vrata ne smejo nenadzorovano pasti.
- Ko po fazi sušenja odprete vrata stroja, se vodila za zapiranje vrat avtomatsko vrnejo v prvotni položaj.

► Razdelilne doze ali električni podaljški ne zagotavljajo potrebne varnosti (nevarnost požara). Pomivalnega stroja ne smete priključiti na električno omrežje z razdelilno dozo ali električnim podaljškom.

► Pomivalni stroj ni primeren za uporabo na nestacionarnih mestih postavitve (npr. na plovilih).

► Pomivalnega stroja ne smete postaviti v prostor, v katerem obstaja nevarnost zmrzovanja. Zamrznjene cevi se lahko pretrgajo ali počijo. Zaradi temperatur pod zmrziščem se lahko zmanjša tudi zanesljivost elektronike.

► Pomivalni stroj uporabljajte samo, če je priključen na povsem odzračevan cevovodni sistem, da preprečite škodo na stroju.

► Plastično ohišje vodnega priključka vsebuje električni ventil. Ohišja ne potaplajte v tekočine.

► V dovodni cevi so električni vodniki. Cevi zato ne smete skrajšati.

► Vgrajeni Mielejev sistem za zaščito pred izlivom vode (sistem Waterproof) zanesljivo ščiti pred škodo zaradi izliva vode pod naslednjimi pogoji:

- inštalacija je izvedena v skladu s predpisi;
- če opazite okvaro pomivalnega stroja, morate nemudoma poskrbeti za popravilo in zamenjavo poškodovanega dela;
- pred daljšo odsotnostjo (npr. dopust) zaprite vodno pipo.

Sistem za zaščito pred izlivom vode deluje tudi, ko je pomivalni stroj izklopljen. Vendar pa pomivalni stroj ne sme biti ločen od električnega omrežja.

► Priključni tlak vode mora znašati med 50 in 1000 kPa.

Varnostna navodila in opozorila

- ▶ Poškodovan pomivalni stroj lahko ogrozi vašo varnost. Če je stroj poškodovan, ga takoj izklopite in pokličite svojega dobavitelja ali servisno službo, da se dogovorite za popravilo.
- ▶ Če pomivalnega stroja ne popravi servisna služba, ki jo je pooblastilo podjetje Miele, prenehajo veljati pravice, ki izhajajo iz garancije.
- ▶ Priporočamo vam, da pokvarjene sestavne dele zamenjate z originalnimi nadomestnimi deli. Pri pravilni vgradnji originalnih nadomestnih delov Miele zagotavlja, da v celoti izpolnjujejo varnostne zahteve, vaše pravice, ki izhajajo iz garancije, pa se ohranijo.
- ▶ Med inštalacijskimi in vzdrževalnimi deli ter popravili mora biti pomivalni stroj ločen od električnega omrežja (stroj izklopite in izvlecite omrežni vtič).
- ▶ Poškodovan omrežni priključni kabel lahko zamenjate samo s posebnim priključnim kablom istega tipa (kupite ga lahko na servisu Miele). Zaradi varnosti lahko kabel zamenja samo pooblaščen strokovnjak ali osebje servisne službe Miele.
- ▶ Ta pomivalni stroj je zaradi posebnih zahtev (npr. glede temperature, vlažnosti, kemijske obstojnosti, odpornosti proti obrabi in vibracij) opremljen s specialno žarnico (odvisno od modela). Ta se lahko uporablja samo za predvideni namen. Žarnica ni primerna za osvetlitev prostora. Zamenja jo lahko samo pooblaščen strokovnjak ali osebje servisne službe Miele.

Pravilna postavitve

- ▶ Pomivalni stroj postavite in priključite skladno z montažnim načrtom.



- ▶ Pred in med montažo pomivalnega stroja bodite previdni. Nekateri kovinski deli lahko predstavljajo nevarnost za poškodbe/ureznine. Nosite zaščitne rokavice.
- ▶ Situacija vgradnje pomivalnega stroja ne sme omogočati blokiranja vrat pri avtomatskem odpiranju vrat (funkcija AutoOpen).
- ▶ Med delovanjem pomivalnega stroja za zaprtimi pohištenimi vrati mora biti zagotovljeno, da avtomatsko odpiranje vrat ne bo blokirano. Uporabljeno kuhinjsko pohištvo mora biti dovolj odporno proti vlagi. Prostor, v katerem je vgrajen stroj, mora biti zadostno prezračevan.
- ▶ Pomivalni stroj mora stati v vodoravnem položaju. Le tako boste zagotovili brezhibno delovanje stroja.

- ▶ Da zagotovite stabilen položaj, lahko stroje za vgradnjo pod pult in integrirne stroje postavite samo pod neprekinjen delovni pult, ki je privit na sosednje omarice.
 - ▶ Pomivalno korito v omarici ob pomivalnem stroju mora biti skrbno zatesnjeno. Zatesnjenost morate redno preverjati, da preprečite škodo na pomivalnem stroju.
 - ▶ Vgradnja pomivalnega stroja v visoko omaro je dovoljena samo z dodatnimi varnostnimi ukrepi. Za varno vgradnjo v visoko omaro uporabite „montažni komplet za vgradnjo v visoko omaro“ in upoštevajte priloženi montažni načrt. V nasprotnem primeru obtaja nevarnost, da se omara prevrne.
 - ▶ Vzmeti vrat morajo biti enako nastavljene na obeh straneh. Pravilno so nastavljene, če napol odprta vrata (kot odpiranja pribl. 45°) ostanejo v tem položaju, tudi ko jih spustite. Vrata ne smejo nenadzorovano pasti.
- Štroj lahko deluje samo s pravilno nastavljenimi vzmetmi vrat. Če vrat ni mogoče pravilno nastaviti, pokličite servisno službo Miele.
- Minimalna/maksimalna teža sprednje plošče je navedena pod tehničnimi podatki pomivalnega stroja na spletni strani Miele.

Pravilna uporaba

- ▶ V pomivalno komoro ne vnašajte nobenih topil. Nevarnost eksplozije.
- ▶ Pomivalna sredstva lahko povzročijo razjede na koži, v očeh, nosu, ustih in žrelu. Izogibajte se stiku s pomivalnimi sredstvi. Ne vdihavajte praškastih pomivalnih sredstev. Pomivalnega sredstva ne smete zaužiti. Če ste sredstvo vdihnili ali zaužili, takoj obiščite zdravnika.
- ▶ Vrat pomivalnega stroja ne puščajte po nepotrebnem odprtih. Ob odprtih vratih se lahko poškodujete ali spotaknete.
- ▶ Na odprtih vratih stroja ne smete sloneti ali sedeti. Pomivalni stroj se lahko prevrne. Pri tem se lahko poškodujete vi ali vaš pomivalni stroj.
- ▶ Posoda je lahko ob koncu programa zelo vroča. Zato jo po izklopu pomivalnega stroja pustite v njem, dokler se toliko ne ohladi, da jo lahko primete z roko.
- ▶ Uporabljajte samo običajna sredstva za pomivanje in izpiranje, ki so namenjena za gospodinjske pomivalne stroje. Ne uporabljajte sredstev za ročno pomivanje posode.

Varnostna navodila in opozorila

- ▶ Ne uporabljajte pomivalnih sredstev, namenjenih za profesionalno ali industrijsko rabo. Lahko pride do materialne škode, pri tem pa obstaja tudi nevarnost močnih kemičnih reakcij (npr. reakcija pokalnega plina).
- ▶ Pomivalnega sredstva (tudi tekočega) ne dodajajte v rezervoar sredstva za izpiranje. Pomivalno sredstvo uniči rezervoar za sredstvo za izpiranje.
- ▶ V sistem AutoDos ne smete dodati pomivalnega sredstva (to velja tudi za tekoče pomivalno sredstvo). Pomivalno sredstvo poškoduje sistem AutoDos.
- ▶ Pomivalnega sredstva (tudi tekočega) ne dodajajte v rezervoar za sol. Pomivalno sredstvo uniči napravo za mehčanje vode.
- ▶ Uporabljajte samo posebno, po možnosti grobozrnato regeneracijsko sol ali drugo čisto regeneracijsko sol. Druge vrste soli lahko vsebujejo v vodi netopne sestavine, ki povzročijo motnje v delovanju naprave za mehčanje vode.
- ▶ Pri pomivalnih strojih s košaro za pribor (nekateri modeli) iz varnostnih razlogov zlagajte pribor v košaro z rezili in konicami navzdol. Če so obrnjene navzgor, se lahko ob rezilih nožev in konicah vilic poškodujete.
- ▶ V stroju ne pomivajte plastičnih predmetov, ki so občutljivi za vročo vodo, npr. posode ali pribor za enkratno uporabo. Ti predmeti se lahko zaradi visoke temperature deformirajo.
- ▶ Če uporabite možnost „Timer“, mora biti prekat za pomivalno sredstvo suh. Po potrebi ga obrišite do suhega. V vlažnem prekatu se pomivalno sredstvo zlepi in lahko se zgodi, da se med pomivanjem ne uporabi v celoti.
- ▶ Podatki o zmogljivosti pomivalnega stroja so navedeni v poglavju „Tehnični podatki“.

Oprema in nadomestni deli

- ▶ Uporabljajte izključno originalno opremo Miele. V primeru namestitve ali vgradnje drugačne opreme lahko prenehajo vse pravice, ki izhajajo iz garancije.
- ▶ Miele vam nudi jamstvo za dobavo nadomestnih delov, potrebnih za delovanje, še do 15 let, najmanj pa 10 let po koncu serijske proizvodnje vašega pomivalnega stroja.

Transport

- ▶ Če je pomivalni stroj poškodovan, lahko ogroža vašo varnost. Preverite, ali so na pomivalnem stroju vidne poškodbe zaradi transporta. Poškodovanega stroja v nobenem primeru ne smete uporabiti.
- ▶ Pomivalni stroj transportirajte samo v pokončnem položaju, da morebitna preostala voda ne bo zašla v električno krmiljenje in povzročila motenj.
- ▶ Pred transportom stroj izpraznite in pritrdite vse proste dele, npr. košare, cevi in priključne kable.

Napotki za branje navodil za uporabo

V teh navodilih za uporabo je opisanih več modelov pomivalnih strojev z različnimi višinami.

Različni modeli so v nadaljevanju označeni na naslednji način:

normalni = pomivalni stroji z višino 80,5 cm (vgradni)

ali 84,5 cm (prostostoječi)

XXL = pomivalni stroji z višino 84,5 cm (vgradni).

Napotki glede oblike navodil

Opozorila

 Na ta način označena navodila vsebujejo informacije, pomembne za varnost. Opozarjajo na možnost poškodb oseb in materialne škode.

Opozorila skrbno preberite in upoštevajte zahteve glede rokovanja in pravil obnašanja, ki jih vsebujejo.

Opombe

Opombe vsebujejo informacije, ki jih morate še posebej upoštevati. Označene so z odebeljenim okvirjem.

Dodatne informacije in pripombe

Dodatne informacije in pripombe so označene z ozkim okvirjem.

Koraki ukrepanja

Uporaba pomivalnega stroja je opisana z označenimi koraki ukrepanja, ki po posameznih stopnjah pojasnjujejo postopek.

Pred vsakim korakom ukrepanja je črn kvadratek.

Primer:

■ Izberite želeno nastavitev in jo potrdite s tipko *OK*.

Prikazovalnik

Informacije, ki so izpisane na prikazovalniku pomivalnega stroja, so označene s posebno pisavo, ki spominja na črke izpisa na prikazovalniku.

Primer:

Če je na prikazovalniku izpisano sporočilo Zaprite vrata ...